



Génération 05

7. Ridan « Le quotidien »

Niveau : avancé

Vocabulaire :

Les paroles de la chanson comportent la plupart du temps un double sens.

Un même (familier) : un enfant

Faire gaffe à (familier) : faire attention à quelque chose

La connerie (vulgaire) : la bêtise

Le brigadier : gradé de police

C'était le corse, patron du SAC : allusion à Charles Pasqua, homme politique de droite qui fut ministre de l'Intérieur de 1986 à 1988 puis de 1993 à 1995.

Le SAC (Service d'Action Civique) : police parallèle dont Charles Pasqua fut un des créateurs a été dissout en 1982

Passe-tout, passe-quoi : jeu de mots avec Pasqua

Bougnoul : mot péjoratif pour désigner les Arabes et les Maghrébins

Fon-bou (verlan de « bouffon », insulte) : personne qu'on ne peut pas prendre au sérieux, espèce de clown officiel

J'lui dis l'Algérien : jeu de mots = « j'lui dis qu'là, j'ai rien »

Au poste : au poste de police

Frapper comme un maquereau : le maquereau est un poisson mais c'est aussi le terme populaire utilisé pour désigner les proxénètes

Faire des yeux de merlan frit (expression familière) : lever les yeux au ciel de façon ridicule en ne montrant que le blanc des yeux

« J'ai filé comme un hareng » : jeux de mots / Filer, fam. pour partir, s'en aller. Le « hareng » est un poisson de mer souvent vendu en filets. Dans un registre familier, le hareng fumé et le hareng saur, sont aussi appelés « gendarme ».

Un Maghrébin : personne qui vient du Maghreb (Afrique du Nord) ou qui est d'origine maghrébine

La douce France : allusion à la chanson de Charles Trenet « Douce France »

Elle m'interpelle à chaque tournant : la police m'arrête très souvent

« Elle » : la douce France représentée par la police

Un brigand : un voleur

Jacques le Fataliste : désigne ici Jacques Chirac, président de la République française (titre d'un roman de Diderot écrit en 1771)

Avoir le cran (familier) : avoir le courage

Se foutre de quelque chose (familier) : se moquer de quelque chose

Bannir : écarter, supprimer

La truelle : outil utilisé par le maçon

Patrick Bruel : chanteur très populaire de variété française, né en Algérie

Chelou (verlan de « louche ») : suspect, malhonnête

Aigri : amer et irritable à cause des déceptions et des difficultés

1. Avec la musique

Écoutez la chanson et concentrez-vous sur la mélodie et les bruits que vous entendez.

Quelles impressions vous laisse cette chanson ?

2. Avec les paroles

Lisez les paroles en écoutant la chanson.

Quel est le thème principal de cette chanson ?

Proposez d'autres titres possibles pour la chanson.

A quels préjugés les paroles suivantes font-elles référence ?

« Je suis né pour être brigand. »

« On voudrait que je joue de la truelle. »

Quelle est l'ambition professionnelle affichée par le narrateur ?

3. Expression orale

A deux, répondez aux questions posées dans le dernier couplet :

- . Pourquoi les enfants restent-ils tous en bas des immeubles ?
- . Pourquoi les voisins regardent-ils le narrateur d'un air mauvais ?
- . Pourquoi l'école a-t-elle fait du narrateur quelqu'un d'aigri ?
- . Pourquoi le narrateur manque-t-il de confiance ?

Mise en commun.

Le narrateur évoque un rêve trahi par l'argent et détruit par les pensées industrielles : à deux, imaginez quel était ce rêve.

4. Débat

Selon vous, quel doit être le rôle de la police dans la société actuelle ?

Dans quelles situations peut-on parler de discrimination ? (Discrimination au logement, à l'emploi...)

Pensez-vous que la discrimination positive soit une solution ?

5. Expression écrite

Décrivez le quotidien d'un jeune de 20 ans dans votre pays.

<http://www.ridan.com>

Originaire d'Algérie, Ridan (Nadir en arabe, lu de droite à gauche) redonne du souffle et de l'inspiration à la chanson à texte. Lauréat des Victoires de la Musique 2005 dans la catégorie Révélation de l'Année, il s'impose dès son premier album « Le rêve ou la vie » comme un conteur urbain de grand talent.

Entre Renaud et Brassens, Ridan explore aussi bien la réalité que le rêve.

Il se situe à la frontière instable entre la révélation de l'injustice et la révolte et la volonté de ne pas nier tout espoir. Son album alterne ambiances musicales folk, reggae ou blues sur fond de guitares acoustiques, violons et pianos.

Ridan touche le public parce qu'il offre de la poésie en réponse aux inquiétudes.

Une vie sans rêve serait-elle une vie ?

Génération 05

